

7 taang: ma rak sa: khux tix neen:

pee yaat ngax



7 taang: ma rak sa: thux tix neen:

pee yaat ngax

prae: kam: duai: muak see aak – aet see ta
meeq van: – deun: sawng:
thonx neung

Scabies

Translated to the Muak See Aak language

by: Esther

Date: February 2013

First Edition

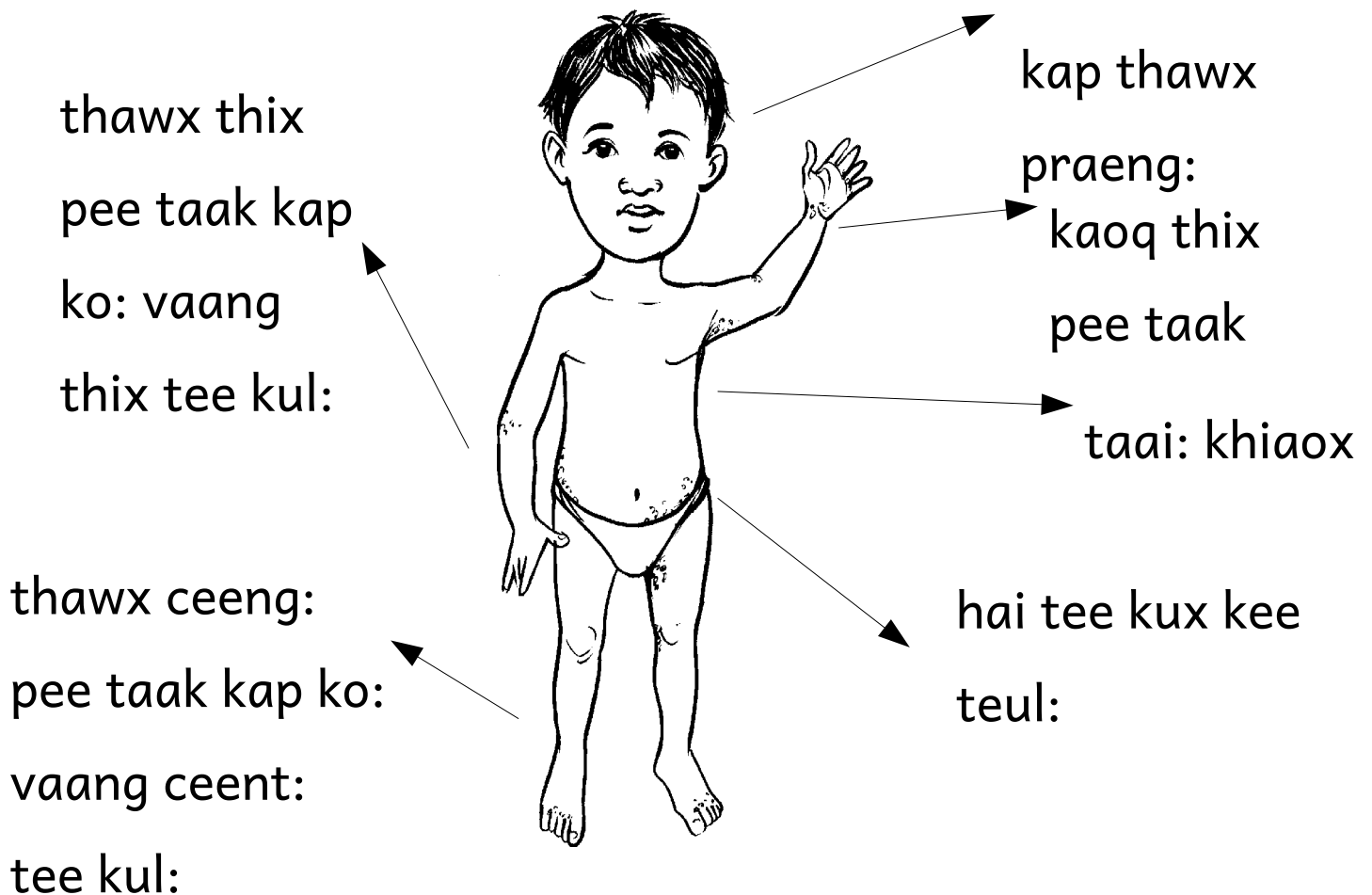
Text and artwork used by permission from
International Cooperation Cambodia.

Original author unknown.

laai: pee yaat ngax meen ceuq see meux

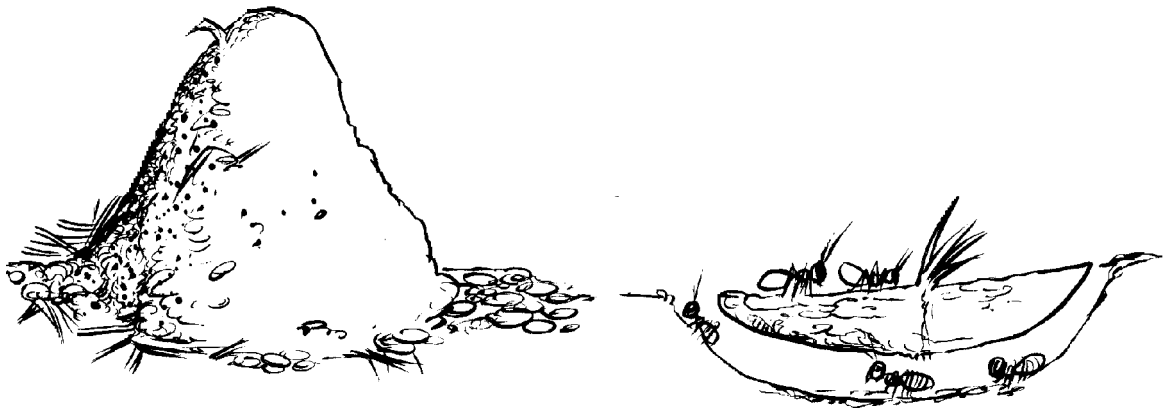
saenx kaw cap pee yaat ngax tin thawx khux mix tin
piang: kaw piang: ngax kaw ngax ngaw:. kai a meux
saenx meen tee pol: eun: kaw ngax ngaw:. meen yuax
peu miang: ma ngot ko: neuq ex yaen tang pax pee yaat
ngax.

ngax tin law: ko: kux yeung: meun: ma tang thex yaen.
hai ka lul:



pee yaat ngax tin mee ceuq ma kai see meux?

pee yaat ngax tin eun: meun: kaang: ang: a runy:
ka aenq. ang: a runy: tin kex ngot ko: kee thex
cae khut tee no: van meen thux li tham: ko: kee
thex tang law: kaang: kex thawx kee thex.



ngax tin eun: meen miang: tiang ko: neuq van meen
thux ngaw:. miang: tin tham: ko: neu. van kaw
pha eun: kaw kha bawt thux ko: neuq keun cae kha
teo: lat ko: kux da yaenx saeng:.

cix see meux tee peen: pee yaat ngax?

pee yaat ngax tin ic kun: neung cae kun: neung see
baai: peen: ngaw:.



pee kheuny: kap tee pheun: ngot kap
ka tix.

saep tee punq.

cup nguak tee punq kap no: pha caet
tee punq.

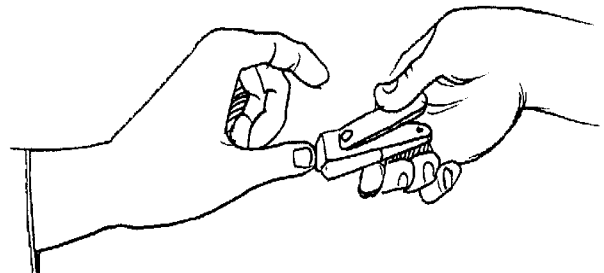
khee cix see meux tee yaa: pee yaat hai kaang:?



1. no: sap pa ya no:
chax khux keun cae
vat va see uai: neu:.



2. khip pee sim: thix
pee sim: ceeng: van tot
neu:.



3. no: om: see eum: no: kee thux ko: krawng: kap
see lawp aet keun cae laam: hai rang: neu:. (va see
ngaai: kee thex)



yaa: peen: sawng: paat kaw eun: teuk khee ngax
ngaw: khox tix kit yaen saenx am ngang: van lop
miang: tin khip pee sim: tee van tot neu:.

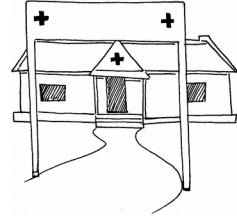
saenx ko: kaang: reun: tix kaw pax ic kun: neung
ngax tin khee peen: tee yaa: tee teung: reun:.
kha: law: ko: kaang: reun: am law: laai: ma khee
ngax kaw yaa: tin meen ma yuang:.

pun ta pee yaat ngax tin fae: yaa: hai see la am i
yaen fae: hai rong: yaa: kaw peen: ngaw:.



saenx kaw kai see meux kaw yuang: ii: rong: yaa:?

-saenx chux raiq

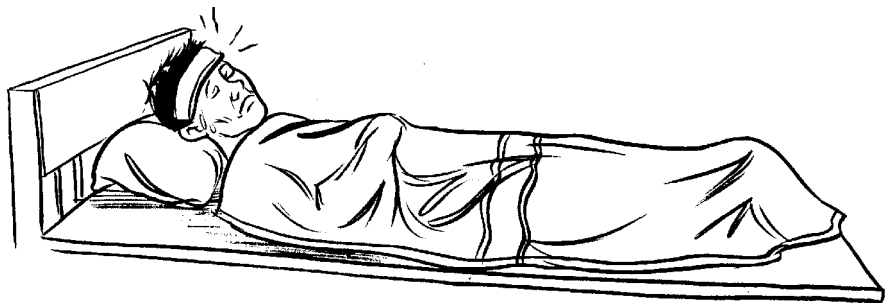


-saenx pax cuang chux
yeung:



-saenx puk

-saenx khat



long: laai: hamq pee yaat ngax am van kai

khee peen: tee no: om: see
eum:, no: sap pa ya no: kee
thux ko: krawng: ngaw: taw
lot neu:. khee peen: tee
laam: van see uai: neu:.



van: a meux sum: om: deu ma ceungx neu:. saenx
va khuan: tix ngot daan dian: khox ic ngax yaen va
kee kaw veui tham: cawng: sum: kee no: om: neu:.

